





Museo do Pobo Galego



AGADIC



Secretaría Xeral de Cultura



XUNTA DE GALICIA



Deputación DA CORUÑA



CINECLUBE DE COMPOSTELA



NUMAX



CURTAS GALICIAS

espiello

MUSAC



EL ESTRO DE LA JOTA



espiello



espiello



Incisa



CONCURSO

Nada queda
sino nuestra
ternura

We must be
dreaming

Fifty rupees
only

La nuit
eclaire la
nuit

Grab and
Run

Ohne Diese
Welt

Palmira

Chamán

Deixa na
Régua

Os fillos
da vide

Belén

Nocturno

ETNOGRAFIA MULLER E CINEMA

TSHWEESH

The boy
from H2

Why is difficult
to make films
in Kurdistan

Las filanderas

Cruz Piñon

Fisterra.
Came de
safari.

Trinta lumes

TRAZAS

On the
Bowery

Tras- Os
Montes

Turumba

Nice
Coloured
Girls

Daughter
rite

Mesa debate
Ollares
intencionados

SELIC

Contrafaces

El cielo gira

Obradoiro
A miña
primeira película

ESPIELLO

China's
3Dreams

Le Marquis
de Wravin

CONCURSO

Martes 5



NADA QUEDA SINO NUESTRA TERNURA

DIRECCIÓN: Sebastien Jallade

DIRECCIÓN DE FOTOGRAFÍA: Nicolás Landa

MONTAXE: Antolín Prieto

70' / 2017/ Perú/VO

O conflito armado de fins do século XX en Perú, cambiou para sempre o rostro do país. O territorio andino converteuse no espello dunha memoria fragmentada, coa que é difícil reconciliarse. O documental dálle voz a tantos procesos de memoria sobre os anos de violencia.

TP 18h30





FIFTY RUPEES ONLY

DIRECCIÓN: Nagore Eceiza Mugica

DIRECCIÓN DE FOTOGRAFÍA: Igor

Arabaolaza, Nagore Eceiza, Iñaki Gorraiz

MONTAXE: Magore Eceiza, Igor Arabaolaza
28'/2016/España/ VO

Mentres Bollywood alimenta a imaxinación da mocidade hindú proxectando maravillosas e apaixonadas historias de amor, a realidade de para moitas destas persoas é ben distinta; os seus pais decidirán o seu futuro co SAGAI: un contrato no que comprometen aos seus fillos e fillas cunha parella á que probablemente non coñecen e con quen casarán cando cheguen á maioría de idade.

TP. 21h30





GRUB AND RUN

DIRECCIÓN: Roser Corella

DIRECCIÓN FOTOGRAFÍA: Roser Corella

DIRECCIÓN ARTE: Milan Bath

MONTAXE: Ariadna Ribas

85' / 2017 / Alemaña, España / VO

Desde que o Kirguistán obtivo a súa independencia en 1991, rexurdiu unha práctica popularmente coñecida como Ala-kachuu, que podería traducirse como "ata e corre". Máis da metade das mulleres de Kirguistán están casadas cos homes que as secuestraron. Algunhas conseguen escapar despois de violentas escenas, pero a maioría son persuadidas a aceptar o matrimonio en pos da tradición ou por medo á vergoña social. O rapto de noivas, prohibido durante a etapa soviética, segue a ser ilegal pero rara vez se aplica a lei para protexer ás mulleres desta violenta práctica amplamente aceptada pola sociedade.

TP.22H30



Mércores 6



PALMIRA

DIRECCIÓN: Diana Gonçalves

FOTOGRAFÍA: Diana Gonçalves

MONTAXE: Álvaro Gago.

30' / 2017/Portugal, Galicia / VO

Palmira, coñecida como a avoa de Galicia, foi unha das protagonistas de Mulleres da raia, o primeiro documental de Diana Gonçalves. Desde entón a directora quixo volver para filmala. Palmira é resultado do laboratorio de creación "O retrato filmado" promovido polo festival Play-doc, e que deu orixe a varios retratos filmados en diferentes momentos e editados anos despois. É tamén o encontro entre unha muller centenaria e unha aprendiz de cineasta que se atopan para construír un retrato; pero cal, o de Palmira ou o da documentalista?

TP. 20h30



Xoves 7



LA NUIT ECLAIRE LA NUIT

DIRECCIÓN: Lo Thivolle
72' / 2017 / Francia / VOSE

O filme, que leva por título un capítulo do libro de Roland Barthes, *Fragmentos dun discurso amoroso*, é un docuensaio sobre a vida cotiá de Boreima, un nixeriano afincado en Francia e excompañeiro de facultade do director. O erudito Boreima vive actualmente nas marxes da sociedade de maneira austera, case mística, libre e feliz, nas rúas dalgún pobo francés. O documental foi seleccionado no Regar Neuf de Visions du Reel.

TP 18h30





WE MUST BE DREAMING

DIRECCIÓN: David Bert Joris Dhert

MONTAXE: David Bert Joris Dhert e

Gregg Young

SONIDO: Jelle Van Hecke

61'/2016/ Brasil/VOSE

A Copa do Mundo da FIFA e os Xogos Olímpicos anunciáronse como un soño para o Brasil. Mais que é o que foi que estes eventos trouxeron realmente? Ao longo de tres anos navegando polas vidas cotiás de tres habitantes do Rio de Janeiro, o filme explora, nunha escala persoal, o que os dous maiores eventos deportivos do planeta significaron para a vida desta macrourbe.

TP. 19h30





NOCTURNO, FANTASMAS DE MAR EN PORTO

DIRECCIÓN: Álvaro F. Pulpeiro

FOTOGRAFÍA: Mauricio Reyes Serrano

MONTAXE: Gael Carballo e Rafa P. Fidalgo

71'/2017/ Galicia/VOSG

Tras 55 días no mar, o buque pesqueiro Ilha Brava, chega ao porto de Montevideo. Unha tripulación multicultural afronta as longas horas de atraque esperando o movemento das mareas e o retorno ao océano. Mentres arelan un fogar que só se proxecta nos sonhos e nas pantallas dos seus teléfonos móbiles, transcorren os momentos perdidos no tempo, espazos en tránsito que se tinguen do lirismo do efémero, do perecedoiro, do destinado a non ser. Estreada no Festival de Cine de Xixón, o filme de Alvaro F. Pulpeiro estréase en Galicia nesta edición da MICE Museo do Pobo Galego.





DEIXA NA REGUA

DIRECCIÓN: Emílio Domingos

FOTOGRAFÍA: Léo Bittencourt

MONTAXE: Jordana Berg

SON: Júlio Lobato

MÚSICA: Lucas Santtana

73'/2016/Brasil/VOSE

Os salóns de barbeiro das favelas e dos suburbios son os lugares onde a nova estética da periferia nace e se expande. Punto de encontro dos mozos, os "barbeiros" tórnanse un espazo de intercambio desa xuventude. "Deixa na Régua" entra nese universo e, entre cortes, coitelas e tesoiradas, mostra o que se pasa na cabeza dos barbeiros e dos seus clientes.

TP. 22h30



Venres 8



OHNE DIESE WELT

DIRECCIÓN: Nora Fingscheidt

FOTOGRAFÍA: Yunus Roy Imer

SON: Bernhard Kopk

MÚSICA: John Gürtler

115'/2017/Alemaña/VOSG

Arxentina, 2016. Nun recuncho esquecido do norte do país, uns centos de menonitas étnicos viven a vida como se fose o século XVIII. Esta comunidade fala o vello baixo alemán, vive da terra e do gando, usan carretas de cabalos no canto de coches e os seus libros son a Biblia e o Catecismo. A súa relixión prohibe o uso de electricidade, teléfonos ou radios. A colonia elixe perseguir un modo de vida tan piadoso como sexa posible ao servizo de Deus. Estes menonitas evitan a influencia do "mundo" que é como chaman a todo o que está fóra da súa comunidade. Esta é tamén a razón pola que se mudaron aquí desde México hai 18 anos. Pero, é posible negar todas as formas de progreso? Tras o seu paso por varios festivais, entre eles a Berlinale, *Ohne Diese Welt* observa a vida nunha sociedade silenciosa captada entre o illamento e o cambio. **ST 18h00**





CHAMÁN

DIRECCIÓN: David Gómez Rollán

FOTOGRAFÍA/MONTAXE: David Gómez Rollán

SON: Xiankun Liu

MÚSICA: Óscar Sánchez

82' / 2017/España/VO

Mongolia está sumida nun cambio social vertixinoso. Unha situación que afecta a tradición da vida nómade e, especialmente ao seu inabarcable contorna natural. A industrialización crecente, o abuso da minería legal e ilegal, o cambio climático ou as malas praxes, afastan a Mongolia da súa esencia e da súa paisaxe natural, nun exemplo claro do que a humanidade está facendo co planeta. No medio deste panorama son cada vez máis aquelas persoas que buscan recuperar o respecto e o nexo das persoas coa natureza. *Chamán* presenta unha reflexión universal sobre a relación da humanidade coa súa contorna, nunha historia de nómades, mineiros, refuxiados climáticos e chamáns onde todo está interconectado.

MPG 19h30





OS FILLOS DA VIDE

DIRECCIÓN: Ana Domínguez

FOTOGRAFÍA: Angel Rueda

MONTAXE: Ana Domínguez, Ángel Rueda

MÚSICA: Lucía Rolle

POSTPRODUCCIÓN SON: Sisco Lariño

70'/2017/Galicia / VO

Retornando ás súas raíces, a realizadora introdúcenos nunha viaxe persoal a través dos ciclos da vida e das estacións na súa terra natal, Valdeorras. Os viñedos, a vendima que ela viviu desde nena, e o viño; os ritmos da natureza e as tradicións; as paisaxes e quen as habitan, debuxan unha mirada na que se funden exploración cinematográfica, etnografía e emoción.

ST 20h30



Sábado 9



BELÉN

DIRECCIÓN: Adriana Vila Guevara

DIRECCIÓN FOTOGRAFÍA:

Gerard Uzcátegui

MONTAXE: Diana Toucedo

94' / 2017 / Venezuela, España / VO

Belén, raíña do Quitiplá, mestra do bambú, dos seus sons e dos seus silencios. Humilde cultivadora de cacao e música dun pequeno pobo afro venezolano, devanceira común para a familia da diáspora africana. Unha viaxe cara as reminiscencias da vida – e da morte – desta muller, capturada en máis de 100 horas de metraxe atopado amateur e evocada por múltiples puntos de vista.

ST. 18h00



PREMIOS

Mellor Filme Etnográfico e Mellor Filme Etnográfico Galego

Os e as espectadores outorgan o Premio do Público.

O acto de entrega de premios será o sábado 9 de xuño ás 21h30 no MPG.

XURADO:

Elisenda Ardèvol Piera

Doutora pola Universidade Autònoma de Barcelona (UAB). É profesora de Antropoloxía Social e Cultural nos Estudos de Arte e Humanidades da Universidade Oberta de Catalunya (UOC).



Actualmente participa no mestrado sobre a Sociedade da Información e o Coñecemento no programa de doutorado interdisciplinar sobre sociedade da información da UOC, onde imparte docencia sobre metodoloxías cualitativas. Tamén participa no mestrado de Teoría e Práctica do Documental Creativo da UAB e no mestrado en Antropoloxía Visual da UB, ademais doutros cursos e seminarios sobre antropoloxía e medios, con especial énfase nas posibilidades das tecnoloxías dixitais e da imaxe na investigación etnográfica.



Manuel Precedo Barbeito



É presidente dun dos cineclubs máis antigos de Galicia, o Cineclub Padre Feijoo de Ourense, ademais de ser realizador e actor. Ten dirixido pequenas pezas audiovisuais e é autor dos documentais *Tempos de espera* e *Illa de loito*. Exerceu como crítico cinematográfico para diferentes programas de Radio Ourense – Cadena Ser, labor que segue desempeñando na actualidade para o espazo local "El día menos pensado" de RNE- Radio 5. Na actualidade tamén preside a Federación de Cineclubes de Galicia.



Miguel Alonso Cambrón

Licenciado en Antropoloxía Social e Cultural pola Universidade Autónoma de Barcelona. Cursou estudos de mestrado en Antropoloxía Social na Universidade de Barcelona, en Migracións e procesos transnacionais na Universidade da Coruña (UDC) e en Antropoloxía Urbana na Universidade Rovira i Virgili de Tarragona (URV). Ademais, participou e participa en numerosos proxectos de carácter investigador, documental e artístico levando a cabo labores de docencia; interpretación gráfica e sonora; e rexistro, composición e edición de son. Tamén é membro de AGANTRO, Asociación Galega de Antropoloxía a quen representa neste xurado, e do gabinete de antropoloxía AB ORIGINE.



ESPIELLO



ESPIELLO, Festival Internacional de Documental Etnográfico de Sobrarbe (Huesca) é colaborador da Mostra Internacional de Cinema Etnográfico do Museo do Pobo Galego desde que esta botou a andar. Máis dunha década de relación con este evento que se celebra en abril na localidade de Boltaña.

Espiello, consta dun concurso internacional de documental etnográfico e de diferentes seccións e actividades paralelas onde se abordan temas máis amplos relacionados co documental e a antropoloxía visual. É tamén unha reivindicación para celebrar eventos culturais de calidade nun medio rural de montaña e para dar a coñecer os últimos traballos que se están realizando no campo do documental etnográfico e da antropoloxía visual, traballos para os que existe un interese real dentro do mundo académico e entre o público xeral.



Mércores 6



CHINA'S 3DREAM

Premio Espiello IAMS concedido por International Asociation for Science in Media, dotado con trofeo e diploma

DIRECCIÓN, GUIÓN, FOTOGRAFÍA,

MONTAXE: Nick Torrens

SON: Nick Torrens e Michael Gissing

MÚSICA: David Bridie

2014, 85' Australia/China / VOSE

Nun milenario pobo do suroeste de China, unha muller nova busca un significado a súa vida. Isto a leva a profundar na historia de China, descubriendo que as imaxes que recibiu a súa xeración sobre esta son falsas... A través de descoñecidas e extraordinarias testemuñas de antigos Gardas Vermello se dos rebeldes, China's 3Dreams é tamén unha poderosa parábola de China no século XXI.

MPG. 19h30



Domingo 10



MARQUES DE VAVRIN

Premio Espiello ASECIC Guillermo Zúñiga

DIRECCIÓN: Grace Winter / Luc Plantier

FOTOGRAFÍA: Dominique Henry

e Ella Van Den Hove

MONTAXE E SON: Luc Plantier

MÚSICA: Hughes Marechal

2017/ 85'/ Bélxica VOSE

O documental convídanos a percorrer o estraño camiño seguido polo marqués de Wavrin como primeira persoa occidental en filmar, a finais dos anos vinte, a diversos pobos do Gran Chaco e en especial aos indios Shuar, redutores de cabezas do Amazonas. Más de 6000 metros de rolos, con imaxes gravadas entre 1920 e 1938, sitúano como un recoñecido explorador, etnógrafo e un cineasta con alma.

TP 20h00



TRAZAS

Cineclube de Compostela

Ficción e etnografía. Sobre ese aparente paradoxo xira a sección *Trazas* deste ano que volvemos propoñer desde o Cineclube de Compostela. Falamos de paradoxo porque a idea de cinema etnográfico lévanos a moitos a pensar na aplicación dos principios das ciencias sociais á captación da imaxe en movemento; remítenos á procura dunha descrición axustada e asentada no real das comunidades humanas. Por iso a ficción, a fabulación, semellarían fóra de lugar neste ámbito, se ben non son alleas ao xénero xa desde o comezo, desde o fóra de plano dese filme fundacional que é *Nanook of the North*. Antes da aparición do directo a ficción aparece sobre todo no uso da reconstrución das escenas, das que é mostra *On the Bowery*, primeiro filme de Lionel Rogosin. Influenciado polo propio Flaherty, a súa mestura dun lene fío narrativo, a posta en situación da propia vida, e as secuencias de cámara oculta que tentar apreixar o real formulan un filme chave que anuncia o que virá nas décadas seguintes en certo cinema norteamericano.

E xa despois da aparición do directo, a partires das ensinanzas de pioneiros coma Jean Rouch ou Pierre Perrault, o cinema etnográfico ábrese á fabulación, a

unha etnografía que non só describe situacións senón que se abre aos imaxinarios sociais dos seus protagonistas, entendendo o filme coma un proceso compartido. Así, Margarida Cordeiro e António Reis lévannos en *Trás-os-Montes* cara unha representación na que se cruzan presente e pasado, rituais e tradicións, con apuntes históricos para deliñar desde o poético a alma dunha rexión. A relación presente-pasado é tamén o punto focal de Tracey Moffat en *Nice Coloured Girls*, unha polémica curtametraxe que tenta explicar certos comportamentos contemporáneos a través do peso que teñen neles o pasado colonial. O colonialismo permea tamén as imaxes de Turumba, filme onde o filipino Kidlat Tahimik desenvolve unha fábula anticapitalista na que o tópico da perversión da pureza da comunidade primitiva, debido á contaminación do foráneo, adquire a lixeireza de ton característica do cineasta. E por último, na reveladora *Daughter Rite*, Michelle Citron reflexiona sobre os mecanismos polos que acreditamos nas historias reais, nas confesións das vítimas, para debuxar unha devastadora imaxe das relacións familiares. En definitiva, diferentes maneiras de entrecruzar o real e o ficticio, de fabular e de contar historias máis ou menos verdadeiras que dan forma a filmes que abren camiños e expanden a nosa forma de entender o real.

Luns 4



ON THE BOWERY

DIRECCIÓN: Lionel Rogosin

FOTOGRAFÍA: Richard Bagley

MONTAXE: Carl Lerner

MÚSICA: Charles Mills, / Harold Gomberg

65'/1956/USA/VOSG

Tres días na vida de dous vagabundos alcoholizados polo barrio neiorquino do Bowery sérvénlle a Lionel Rogosin para facer o retrato duns Estados Unidos non representados no cinema comercial, que acabarían emerxendo anos despois en filmes do “Novo Cinema Americano”, do que On the Bowery foi un dos primeiros fitos. Mesturando a inmediatez do directo coa elaboración ficcional, On the Bowery é un fito fundamental na mestura de ficción e o documental.

TP 22h30



Martes 5



TRAS-OS-MONTES

DIRECCIÓN: António Reis e Margarida Cordeiro/ FOTOGRAFÍA: Acácio de Almeida. INTÉRPRETES Albino S. Pedro, Carlos Margarido, Mariana Margarido.

111'/1976/Portugal/VOSE

Obra mestra do cine portugués, segundo Jean Rouch "a revelación dunha linguaxe cinematográfica nova", referente para as xeracións de cineastas por vir. Un retrato da rexión de Trás-os-Montes (e a figuración dunha idea do portugués), onde os cineastas pasaron anos filmando paisaxes e vilas e coñecendo a xente do lugar, protagonistas do filme en pé de igualdade con quen o dirixe. Un crisol de historias reais- inventadas, postas en escena e textos, no que Reis e Cordeiro fan resoar en cada imaxe os mitos da terra, o folclore, os ciclos da vida e as historias das persoas que a habitan.

NUMAX 20h00



Mércores 6



TURUMBA

DIRECCIÓN: Kidlat Tahimik

FOTOGRAFÍA: Roberto Yñíguez

INTÉRPRETES: Homer Abiad, Iñigo Vito.

88'/1981/Filipinas/VOSG

En Pakil, unha vila tradicional na provincia de Laguna, unha familia vive de facer figuriñas de papel *maché* que logo venden en Turumba, o festival relixioso anual. O seu ritmo de traballo vese alterado cando un empresario alemán merca todas as existencias e realiza un pedido para a celebración xermana do *Oktoberfest*. Deste xeito o traballo estacional convértese nunha alienante tarefa anual e, nun momento dado, a vila enteira acaba por transformarse nunha cadea de produción de mascotas para a Olimpíada de Múnic 1972.

TP. 21h30



Domingo 10

NICE COLOURED GIRLS

DIRECCIÓN: Tracey Moffatt

17' / 1987 / Australia VOSG

A artista explora de xeito audaz a relación inicial de explotación entre os homes brancos e as mulleres dos pobos aborixes, tanto no pasado, entre os colonizadores e as mulleres nativas, como na actualidade, no contexto urbano no que elas tentan cambiar a súa sorte.

DAUGHTER RITE

DIRECCIÓN: Michelle Citron

INTÉRPRETES: Victor Penelope, Anne Wilford

53' / 1980 / USA / VOSG

Este clásico do cinema feminista cuestiona a candidez tradicionalmente asociada aos rexistros familiares e denuncia os silencios cómplices que relegaban a violencia sexual ao ámbito privado a través dun uso crítico e reflexivo das estratexias fílmicas (o documental e o arquivo doméstico). O filme convida así a reflexionar sobre a verdade documental, a verdade da unidade familiar, e a dos filmes que albergan a súa memoria.

TP 21h30



ETNOGRAFÍA, MULLER e CINEMA

Anxela Caramés

Licenciada en Historia da Arte pola USC, e doutora en Belas Artes no programa de doutoramento Artes Visuais e Intermedia da UPV. Posúe formación en realización audiovisual pola Escola de Imaxe e Son Someso (2001), na que realizou a curta documental *Tako Blizu, Tako Daleko* (*Tan lonxe, tan perto*) e a curta de ficción *Condimento*. Traballa como comisaria, crítica de arte e investigadora en artes visuais e feminismos. Publicou artigos en revistas especializadas e catálogos de exposicións; tamén organizou numerosas conferencias e foi comisaria de exposicións (*Desnudas*, *Ensamlandet* (Terra de soidade), *Elas Fan Tech*, *After Teresa de Villar*. *Seoanes posibles*, *Olladas de muller sobre a Guía Postal de Lugo de Maruja Mallo*, *Lost & Found*. *Arquivos (re)colectados*) e *Alén dos xéneros. Prácticas artísticas feministas en Galicia* (MARCO de Vigo e Auditorio de Galicia, 2017).

Dirixiu os ciclos de vídeo Muartech. Acciones Híbridas desde el Género y la Tecnología, Creadoras Galegas Feministas en *Suxeitos Emerxentes* e xunto a Xulio Taxes Accións e Delirios en 8 mm. Galicia (1975-85) para a II Mostra de Cinema Periférico S8 (A Coruña). Forma parte de Contenedor de Feminismos e de M-Artech. Realizou as instalacións audiovisuais *S/T (Mercado)* para a Praza de Lugo (A Coruña), *Cela 11*, con Ramón Santos para a I Mostra de Cinema Periférico S8, e *Hyohakusha. Camiñante sen rumbo, película rodada en Super8* con Xisela Franco para a V Mostra de Cinema Periférico S8.

En 2009 puxo en marcha, con Uqui Permui e Carme Nogueira, o proxecto artístico de arquivo móbil *Contenedor de feminismos*, e coordina *M-Artech*, plataforma de mulleres, arte e tecnoloxía creada por Francesca Mereu en 2012.

O conflito armado na vida cotiá, o territorio como espazo sobre o que construír a memoria íntima, a identidade ou os patróns culturais que condicionan as opcións de vida e de creación das mulleres, son eixos temáticos que están nos filmes escollidos por Anxela Caramés para a sección *Etnografía, muller e*

cinema. Nestes, a linguaxe audiovisual úsase como ferramenta política, rompe a fronteira entre a ficción e o documental ou penetra no terreo do cinema expandido e a arte contemporánea, explorando diferentes estratexias híbridas e experimentais, que alteran ou redefinen a natureza e definición tradicional do cinema etnográfico.



Luns 4

Inauguración da 13 edición da MICE.

Benvida institucional e proxección da primeira sesión de *Etnografía, muller e cinema* coa coordinadora da sección Anxela Caramés, o programador do FIC de Verín, Gonzalo Veloso e o produtor Felipe Lage.

TSHWEESH

DIRECCIÓN:

Feyrouz Serhal

27'/2017/Líbano, Alemaña, España, Qatar
O Mundial de Fútbol comeza hoxe e a xente de Beirut está desexando que chegue o agardado evento. Aínda que a vida discorre con normalidade durante o día, o sinal do primeiro partido parece verse interrompido por unhas ondas radiofónicas estrañas. A frustración palpable no aire serve para dar paso a outro evento en directo moito máis importante



THE BOY FROM H2

DIRECCIÓN:

Helen Yanovsky

30'/2017

Israel, Palestina

Muhammad Burqan,

un neno de 12 anos,

vive en Área H2, unha

zona da cidade de

Hebrón que está totalmente controlada

polo exército israelí e cun réxime restritivo

sobre os palestinos que habitan os

asentamentos emprazados alí. Os

soldados deteñen case todos os días a

nenos sospeitosos de ter tirado pedras.

Muhammad, que ten nove irmáns, é un

deses nenos.



WHY IS DIFFICULT TO MAKE FILMS IN KURDISTAN?

DIRECCIÓN: Ebru Avci 30'/2017/Turquía

Unha moza kurda tenta convencer á súa

familia, de corte tradicional, de que lle

deixe estudar cinema, mentres grava a

súa vida diaria

TP.20h30



Mércores 6

CURTAS

Presentación e coloquio coas directoras Xisela Franco, Olaia Sendón e con Cruz Piñón.



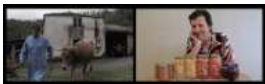
LAS FILANDERAS

DIRECCIÓN: Estíbaliz Sadaba

29'/2018/ España/VO

Valéndose do vídeo e da performance, Estíbaliz Sádaba toma como punto de partida a práctica tradicional do fiandón, unha actividade social realizada polas mulleres cando se reunían polas noites a traballar xuntas no proceso de fiado. A través da imaxe das fiandeiras, Sádaba indaga en como as mulleres teñen desenvolvido modos de construírse como suxeito colectivo, alén dos roles domésticos que lles ofrecía o patriarcado e a cultura popular.





CRUZ PIÑÓN

DIRECCIÓN: Xisela Franco

13'/2014/Galicia/VO

Nun díptico visual con pantalla partida asistimos ás dúas facetas da vida de Cruz Piñón: a do día a día da muller do rural e a da muller con ganas de aprender e de non deixar escapar o mellor dun mundo novo. *Cruz Piñón* é unha chamada ao optimismo, unha historia de superación e aprendizaxe que nos devolve a confianza na capacidade do ser humano para evolucionar continuamente ate a propia realización.



FISTERRA CARNE DE SAFARI

DIRECCIÓN: Olaia Sendón

29'/2017/ Galicia/VO de Fisterra como un territorio a habitar, a vivir, un espazo sobre o que construír unha memoria íntima e privada que nos axude a configurar unha identidade propia.

TP.19h00



Sábado 9



TRINTA LUMES

DIRECCIÓN: Diana Toucedo

FOTOGRAFÍA: Lara Vilanova

MONTAXE: Ana Pfaff, Diana Toucedo

SON: Ricard Marcet

80' / 2018 / Galicia / VO

Presentación e coloquio coa directora

Alba ten doce anos e desexa descubrir o descoñecido, o misterioso e o fascinante da morte. Co seu mellor amigo Samuel entran en casas abandonadas, percorren pobos destruídos e adéntranse no interior dunhas montañas que agochan outro mundo paralelo. Unha viaxe que parte da inocencia para atopar o misterio da loita entre a vida e a morte.

ST. 20h30



Sábado 9

OLLARES INTENCIONADOS

MPG 12h00

En primeira persoa. Entre a autobiografía e a etnografía no documental contemporáneo. Mercedes Álvarez, Ángeles Huerta, Ana Domínguez e Miguel A. Cambrón. Coordinadora: Xisela Franco

Nesta mesa imos tratar sobre formas de aproximación ao real onde se filtra o etnográfico desde a visión íntima de tres cineastas con voz propia. Mercedes Álvarez, Ángeles Huerta e Ana Domínguez conversan sobre o seu método e proceso creador a partir das súas tres longametraxes (*El cielo gira*, *Esquece Monelos* e *Os fillos da vide*, respectivamente). Á súa vez, contaremos co especialista en etnografía audiovisual (e artista sonoro) **Miguel A. Cambrón** que nos axudará a ver como estas tres películas, nese achegamento documental, poético e autobiográfico a cada unha das súas historias, aportan coñecemento a unha disciplina, a etnografía, que como o documental, desprazouse ao ámbito do subxectivo. A partir do xiro ontolóxico que deron as



ciencias sociais a finais do século XX, xorde unha reflexión arredor da noción de autoría aplicada á produción académica. Superado o ideal de obxectividade do coñecemento científico, a verdade poética tórnase elemento epistemolóxico fundamental.

Estas tres películas desafían as normas de representación clásicas e bosquexan novas formas de subxectividade para a antropoloxía audiovisual. Trátase sen dúbida de tres propostas brillantes para unha revisión da linguaxe documental que orbitan, cada unha coa súa idiosincrasia, arredor do tema da memoria. Tres películas intersticiais, nas marxes do cine, que propoñen unha cinematografía reflexiva a partir da poética do cotián. Tres filmes sobre o esquecemento que esbozan cuestións que nos remiten á propia natureza do cine como bálsamo contra a morte.

Neste sentido, Catherine Russel, teórica de cine, mantén en *Experimental Ethnography: The Work of Film in the Age of Video* (1995): “A tarefa da etnografía poscolonial non consiste só en incluír ao Outro na modernidade, senón en revisar tamén os termos de representación realista. Se todo indica que estamos

dirixidos a unha pos-modernidade que ameaza con borrar a memoria histórica, a etnografía ofrece unha teoría alternativa de memoria radical.”

Coñeceremos como foi o seu proceso de traballo na produción de cada filme, rodaxe, guión e montaxe, analizaremos fragmentos destas tres obras e coñeceremos a visión que cada directora ten da escritura cinematográfica, o que nos descobre, despois de todo, a súa maneira de aproximarse á vida.



Mercedes Álvarez é, ademais dunha directora multipremiada internacionalmente, profesora do Mestrado en Documental de Creación da Universidade Pompeu Fabra. A súa obra *El cielo gira* supuxo unha novidade singular que marcou un camiño alá polo 2004, sendo unha das primeiras películas documentais autobiográficas do panorama español. Nela a súa voz en off, primeira persoa íntima e profunda, contraponse a unha

mirada observacional sobre as paisaxes e personaxes que quedan no seu pobo natal, Aldeaseñor, que se extingue con só 14 habitantes. A pegada do tempo fermosamente descrita dende a proximidade emocional da directora que aborda con nostalxia o pasado.



Ángeles Huerta, tras doutorarse en literatura comparada e exercer varios anos como investigadora e profesora, decide realizar estudos de cinema na Met Film School en Londres, onde desenvolve e profesionaliza a súa paixón polo cine. Logo de dirixir varias curtametraxes, estrea en 2017 *Esquece monelos*, unha película documental que conta en primeira persoa a historia dun río desaparecido aínda subterráneo na cidade de Coruña. Por medio da palabra profunda e literaria desvélanos o segredo do Río Monelos, xa soterrado, que ás veces desborda e, nese desvelar, coñecemos paisaxes e personaxes involucrados nese espazo. Esta historia metafórica, a do río e os segredos non contados, acompaña á cineasta ante o desamparo que deixa o paso do tempo sobre a súa propia historia persoal.



Ana Domínguez fórmase en artes plásticas en Santiago de Compostela, Barcelona e posteriormente en Alemaña. Dirixe varias curtas, vídeoinstalacións e proxectos de cine expandido e, en paralelo, nos últimos 8 anos co-dirixe a (S8) Mostra Internacional de Cinema Periférico dedicado ao cine de vangarda e ás súas expresións contemporáneas. Formada nunha visión artística do cinema, quizais por esa formación plástica, *Os fillos da vide* lévanos a través das catro estacións á súa terra natal, Valdeorras, para recuperar a tradición dos viñedos e achegarnos á vendima que viviu dende nena. Mentres narra a historia ancestral do viño como fonte de fertilidade e de vida comparte co espectador a busca da súa propia identidade. Ela, como tantos outros nenos e nenas, foi filla dese furor festivo que traía a vendima. Ao tempo, esta viaxe supón unha exploración cinematográfica na que a autora busca a súa grafía, revisando as formas convencionais, que serve como exemplo de esa etnografía experimental poderosamente valiosa para botar luz sobre cuestións sociais ou históricas.



Xisela Franco é cineasta e investigadora de ampla traxectoria en documental e cine experimental. Licenciada en Comunicación Audiovisual e en Filosofía pola UEM, funda en Madrid Epojé Films e realiza documentais para TVE e o Canal Historia. En 2006 múdase a Canadá coa bolsa de estudos e de posgrao Caixa Galicia e estuda un MFA en York University, Toronto, onde reside catro anos. A súa obra, na intersección entre o cinema e a arte contemporánea ten recibido premios e percorrido por galerías e festivais internacionais. Dirixiu o proxecto *Cinema e Muller* para visibilizar o cinema realizado por mulleres en Galicia. Actualmente está rematando o seu doutorado.



Martes 5



EL CIELO GIRA

DIRECCIÓN: Mercedes Álvarez

GUIÓN: Mercedes Álvarez, Arturo Redín

FOTOGRAFÍA: Alberto Rodríguez

105' / 2005 / España

O filme relata a vida cotiá dos últimos 14 habitantes de Aldealseñor, unha pequena vila situada nos páramos altos de Soria. Tras mil anos de historia interrompida é moi probable que a vida da aldea se apague con eles. A veciñanza deste lugar comparte algo importante co pintor Pello Azketa: as cousas comezaron a desaparecer diante deles. A narradora volve ás súas orixes para mostrar a extinción do lugar, capturándoa mentres ocorre a fin de deixar os feitos amarrados na memoria. A pegada do tempo fermosamente descrita dende a proximidade emocional da directora.



MPG 19h30

SESIÓN ESPECIAL SELIC

Á vez que se desenvolve esta décimo terceira edición da MICE Museo do Pobo Galego, celébrase un dos eventos literarios máis importantes de Compostela, a Semana das Editoras e Librarías de Compostela. Coa presenza na feira de Elías Portela e a proxección de *Contrafases* de Fon Cortizo sumámonos nunha sinerxía para falar das relacións entre literatura, cinema e etnografía sen abandonar o terreo da fabulación que este ano protagoniza a sección TRAZAS.



Venres 8



CONTRAFACES

DIRECCIÓN: Fon Cortizo

GUIÓN: Álex Cancelo, Fon Cortizo

MÚSICA: David Regueiro

74'/2015/España

A canadiana Erin Moure descubriu ás súas orixes galegas hai 20 anos o que rematou por cambiar a súa vida e a súa poesía. En Islandia, Elías Knörr é un recoñecido poeta. Durante anos conseguiu manter oculta a súa identidade, agora explora novos camiños de creación. Iolanda anda na procura da súa propia voz dende que descubriu que algúns dos seus poemas xa foran escritos noutros idiomas. Ninguén parece saber quen é Elisa Sampedrín pero ela segue escribindo e influíndo a creadores en diferentes partes do mundo

.TP 22h30



CAMIÑOS DA IMAXE. ARQUIVO DE JOAQUÍN GARCÍA PORTELA “COSTIÑA”

COMISARIADO: Proxecto Socheo
PATROCINIO: Concello de A Guarda

19. 04 – 10. 06. 2018

Foi o traballo de investigación e de recuperación do Proxecto Socheo para a recuperación da memoria visual da Guarda e o Baixo Miño con Belí Martínez e Xurxo González á fronte, quen investigou e recuperou o arquivo gráfico e os filmes que gardaba a familia do "Costiña". Co apoio do Concello da Guarda, estes materiais mostráronse primeiramente na vila nunha exposición que agora podemos visitar en Santiago de Compostela, dentro das actividades paralelas á 13 MICE, Mostra Internacional de Cinema Etnográfico Museo do Pobo Galego.

Joaquín García Portela naceu en 1894. Emigra a Bos Aires onde afonda na súa formación como fotógrafo retornando nos anos 20 coa súa familia á Guarda. Alí abre o seu estudo exercendo ate a súa morte en 1957. O interese pola técnica levouno a sacarse a licenza de técnico de radios e é esta mesma arela por estar á última, aumentada polo seu desempeño laboral, o que fai que, a mediados dos anos 20, mercase un proxector e unha cámara Pathé de 9,5 mm. Realizou filmes de tipo familiar e costumista, sendo o pioneiro do cinema na Guarda. Este seu interese polo cinema levouno tamén a exercer como operador de cabina nos cines Ideal e Avenida da vila do A traxectoria do "Costiña" é un tratado de amor intenso polo mundo da imaxe, tanto a fotográfica coma a do cinema. As súas películas son os primeiros filmes feitos sobre A Guarda e por un guardés que se conservan na actualidade. Datan de entre os anos 1926 e 1929, polo que probablemente falemos do pioneiro do cinema na Guarda. Máis tamén exerceu coma fotógrafo, dándolle unha natureza polifacética ás súas imaxes. Con moitas perspectivas, atopámonos cun prisma de moitas caras onde se xuntaron unha chea de estratos: tecnoloxía, documento, memoria, linguaxe, industria, arte, narración, didáctica, ilusión, lecer... O tesón e a

curiosidade levan a Costiña a transitar por unha chea de camiños que son tamén os que trazou o mundo da imaxe no seu evolucionar.



A MIÑA PRIMEIRA PELÍCULA

(SEN CÁMARA)

Obradoiro creativo de cinema para familias
con Alberto Vázquez (Espacio Rojo)

Sábado 9 ás 11h00. MPG



Sabiades que podemos facer cine sen usar cámaras? Neste obradoiro aprenderemos como aplicando técnicas das artes plásticas sobre o soporte cinematográfico. Desta maneira, os e as participantes poderán intervir sobre o celuloide, traballar as orixes do cinematógrafo ou manipular un zootropo entendendo como se chega ao movemento na imaxe.



Espacio Rojo é unha asociación sen ánimo de lucro que busca promover, divulgar e fomentar a cultura e a arte na sociedade. Con este taller gañou o premio Crearte 2011 outorgado polo Ministerio de Educación, Cultura y Deporte na modalidade de Métodos de ensino, proxectos, traballos ou actividades realizadas en centros financiados con fondos públicos de Educación.

Para familias con nenos e nenas de 6 a 12 anos.

3 € por participante. De balde para persoas no desemprego e socias do Museo.

Inscripción por orde de chegada en servizosdeac@museodopobo.gal

.



YOUTUBEIR@S

na MICE Museo do Pobo Galego

Mércores 23 de maio ás 20h00. MPG

Como parte das actividades paralelas que realiza a 13ª Mostra Internacional de Cinema Etnográfico preséntanse no Museo unha selección de vídeos deste certame relacionados coa Etnografía e un coloquio no que participarán proxectos como As cousas do Choio, TradiGaita e Son do Pan e dirixido pola técnica de normalización lingüística do Concello de Santiago, Socorro García Conde.



IMAXE GRÁFICA DA 13ª MICE

MUSEO DO POBO GALEGO

Ana Riveiro

A fermosa fotografía de Ana Riveiro da que parte a imaxe gráfica deste ano, foi tirada no Covil dos Mouros, unha Asociación Cultural autoxestionada creada para acoller todo tipo de propostas no ámbito da cultura, as artes, e o lecer.

O espazo está nos Mouros, unha pequena aldea, medio abandonada pero moi fermosa, noa só 5 minutos da Cañiza, un concello onde o Covil dos Mouros cobre un tipo de oferta de lecer moi escasa na comarca.

A foto na foto, é parte do proxecto *Mirar pra Onte*, co que desde O Covil tratan de facer un arquivo para recuperar a memoria fotográfica da comarca.

Se queredes saber máis desta proposta podedes atopalos en facebook ou en:

<https://ocovildosmouros.wordpress.com>



PROMOS

AUDIOVISUAIS

DA 13ª MICE MUSEO DO POBO GALEGO

Sabela Pernas Soto

"As pezas para a MICE deste ano teñen como tema central a romaría, laboratorio natural para a mirada antropolóxica. Tomando como punto de partida o son das bombas de palenque, creamos unha banda sonora orixinal para enmarcar un festival e unha festa. Debaixo duns sons así, só pode haber celebración. Xogando cos elementos centrais da romaría: música, relixión e gastronomía, as pezas para a MICE pretenden convidar a vivir unha experiencia, incitar ao goce e alimentar a curiosidade por novos puntos de vista sobre a etnografía.

Repetición e ritual como forma, tradición e cultura como fondo, conxúganse nestas creacións. Eucaliptos, igrexa, cuncas de viño, banda de música, polbo, luces de cores e bombas de palenque, son os protagonistas que atopamos en todas as romarías galegas e que se tornan elementos de xogo e creación nestas pezas. Gozade delas, da festa, da vida, da MICE." Son as palabras da convidada deste ano para realizar a ollada audiovisual sobre a MICE Museo do Pobo Galego.

Sabela Pernas Soto , cursou estudos na Escola de Imaxe e Son de A Coruña (Técnica Superior de realización de audiovisuais e espectáculos). Estudou a licenciatura de Comunicación Audiovisual na Universidade de Vigo e o máster de Film Making na Kingston University en Londres. Traballou como editora na Televisión de Galicia e en varias produtoras audiovisuais. No ano 2009 foi encargada xeral do Centro Coreográfico Galego. Actualmente é profesora en ciclos formativos de Imaxe e Son. Compaxina o seu labor docente coa creación de diferentes proxectos. Dirixiu varias curtametraxes documentais e experimentais nos últimos anos, acadando diversos premios, como o premio Xuventude Crea aos novos creadores da Xunta de Galicia en dúas ocasións. As súas curtametraxes foron seleccionadas en diversos festivais nacionais e internacionais. Participou en diversos proxectos culturais e residencia artísticas de ámbito nacional. É, ademais, membro fundador do colectivo de cineastas internacionais W.in.c films. Nos últimos anos traballa unindo o audiovisual á psicoloxía, xunto coa psicóloga Ana Seijo Cuba, aplicando a videoterapia creativa a través de VideodinamizArte. Pertence á xunta directiva de

aVERTe (Asociación Española de Videoterapia e Recursos Telemáticos).

Todas as pezas en:

<https://vimeo.com/museodopobo>



	LUNS 4	MARTES 5	MÉRCORES 6	XOVES 7	VENRES 8	SÁBADO 9	DOMINGO 10
11H00	TP: Teatro Principal ST: Salón Teatro					Obradoiro A miña primeira película MPG	
12H00	MPG: Museo do Pobo Galego					Mesa debate MPG Oficiais intencionados	
18H00					Ohne Diese Welt 115' ST	Beldén 94' ST	
18H30		Nada queda sino nuestra ternura 70' TP		La nuit eclaire la nuit 72' TP			
19H00			Las filanderas 26' Cruz Piñón 13' Fisterro, Carne de safari. 29' TP				
19H30		El cielo gira 105' MPG	China's 3Dreams 85' MPG	We must be dreaming 61' MPG	Chamán 82' MPG		
20H00		Tras-ós-Montes 111' NUMAX				Trinta lumes 80' ST	Le Marquis de Wrovin 85' TP
20H30	Sesión inaugural TP TSHWEESH 26' The boy from K2 21' Why is difficult to make films in Kurdistan? 25'		Palмира 30' TP	Nocturno 71' TP	Os fillos da Vide 70' ST		
21H30		Fifty rupees only 28' TP	Taramba 95' TP			Acto de entrega de premios MPG	Nice coloured girls 17' Baughter rite 53' TP
22H30	On the Bowery 65' TP	Grab and Run 85' TP		Deixa na Régua 73' TP	Contrafaces 74' TP		

Todas as proxeccións son de balde recollendo a entrada nas billeteiras de Teatro Principal, Salón Teatro e Numax e na recepción do Museo do Pobo Galego.
Para o obradoiro págase entrada, agás persoas socias do Museo e desempregadas. É preciso realizar inscrición previa en servizosdsc@museodopobo.gal e recibir confirmación.

ORGANIZACIÓN

MUSEO DO POBO GALEGO

PRESIDENCIA PADROADO :

Justo Beramendi González

EQUIPO 13 MICE, MOSTRA

INTERNACIONAL DE CINE ETNOGRÁFICO

DIRECCIÓN : Ana Estévez Lavandeira

COORDINACIÓN E CONTIDOS SECCIÓNS:

Ánxela Caramés, Iván García Ambrunheiras (Cineclub de Compostela), Xisela

Franco e Ana Estévez

PRODUCCIÓN: Carme Campo

COORDINACIÓN TÉCNICA:

Julio Vilariño Cabezas

COMUNICACIÓN: María Vilamarín

PRESELECCIÓN CONCURSO: Francisco

Araujo Ferreira, Beatriz Busto Miramontes, Carme Campo, Beatriz Corbacho,

Iván Cuevas, David Fontán, Esther

Hervés, Elsa Pereira, Sabela Pernas

Soto, Manuel Rial Santos, Xosé Antom

Serém, Julio Vilariño Cabezas

IMAXE GRÁFICA: Ana Riveiro

VÍDEOS PROMOCIONAIS:

Sabela Pernas Soto

DESEÑO: Sacauntos Cooperativa Gráfica

EXPOSICIÓN: Belí Martínez, David Conde

PRESENTADORAS ENTREGA PREMIOS:

Faia Díaz e Vero Rilo.

TROFEOS: Amboa-Maeloc

AGRADECIMENTOS: Carmen Accaputo
(Cineteca di Bologna-Archivio Film),
Harrod Blank e Emily (Les Blank Films),
Juán de Castro, Blanca Coba Cascallar,
Denís Estévez, Socorro García Conde,
Avelino González, Patricia Español
Espurtz, Gonzalo E. Veloso, Illa Bufarda,
Felipe Lage, Sara Moreira (Cinemateca
Portuguesa-Museu do Cinema), Jaime
Pena (CGAI), Cruz Piñón, Xosé Carlos
Sierra, Zonda Viaxes.

Grazas tamén ás entidades patrocinado-
ras e colaboradoras, ao Padroado e a aos
socios e socias do Museo pola súa
inestimable achega para facer posible a
actividade que desenvolvemos. E aos
equipos de Teatro Principal, Salón
Teatro-CDG e, especialmente, ao persoal
do Museo do Pobo Galego.



Museo do Pobo Galego



AGADIC

Servizo Galego das
Industrias Culturais



XUNTA
DE GALICIA



Deputación
DA CORUÑA



centro
dramático
galego



CINECLUBE DE
COMPOSTELA



NUMAX



CURTAS
FESTIVAL
DE VIGO

espiello
FESTIVAL INTERNACIONAL DE
CORTOMETRAJES

MUSAC

Museo de
Arte Contemporánea
de Galicia e Europa



CINEMATECA
BIOLÓGICA



FESTIVAL
DE VIGO



GAITELOS

plac
braga



sa
ca
un
tos

